

## Seed Syllable JA - Chữ Tử Tụ JA

### Seed Syllable JA ㄐ

Good morning everyone, this is Dharma Espresso. Today, we will talk about Seed Syllable JA ㄐ.

Page | 1

Yesterday, someone asked me an interesting question: “Why did you name [this series] Dharma Espresso? Why didn’t you give it another name?”

Dharma liberates us from entanglements and bonds. Dharma is purity and serenity. It leads us to the truth, freeing us from our attachments. The more we cultivate, the more we realize the dharma body, and the dharma nature, or the nature of all things. We call such a cultivation path or domain the path of transcending worldliness - reflecting on ourselves to see all things. It is the path that liberates us from our darkness.

What is Espresso? Espresso is strong black coffee, not sweet at all. What does Espresso symbolize? It symbolizes our mundane lives wherein we engage with the world and interact with others. It is easy to become passionate about and addicted to certain things. First, we like something, then we become excited about and addicted to it. If not coffee or tea, then we would crave other kinds of drink or food. We could also desire fame, money, material possessions, or all sorts of things. We will become addicted and lose track of our life's purpose outside of those addictions. Therefore, the Buddha often uses the word “delusion,” the state of which will bring us to darkness.

By using the term Dharma Espresso, I mean that within obsession there is clarity; to awaken from addiction means liberation. Transcending worldliness and engaging with the world is the name I created to call the two cultivation paths. Transcending worldliness is when we cultivate with our eyes closed to unfold the inner self. Engaging with the world is when we enter the world and watch out for all the things that could entice us and lead us to addiction, suffering, entanglement, and enslavement. Thus, Dharma Espresso means “let's engage with our obsessions in order to wake up from them.” We delve into the addiction of the world to transform it, to purify and liberate ourselves. Dharma Espresso does not mean that we are already pure and serene; now we enter the world and get confused by our passion.


Thus, for the upcoming 2017 World Peace Gathering, or the Mandala of the Great Compassionate Kwan Yin, I picked a seed syllable, or a seed of light, for us to practice. It is the seed syllable JA ㄐ.

JA means “entering the ocean of worldliness with purity”. What is the seed of light? It is the Dharma, because the more you recite and focus on it, the easier the seed will burst open and

## Seed Syllable JA - Chủng Tử Tỳ JA

Page | 2

enable us to experience and realize the purity and serenity of the Buddha. JA has a very profound meaning. Entering the mundane world means tasting Espresso, an addictive substance, and not only that one thing, but we will face countless things that we will develop a passion or desire for and an addiction to. It's the mundane world that is as vast as the sea. However, it is not this ocean of worldliness that we immerse ourselves in, but the purity amid the sea of confusion and defilement – we enter the tumultuous sea, and yet are pure and serene. Isn't that a beautiful meaning?

When you live in this world, it is easy to be addicted to something. To be free from it, you should sit still and visualize the seed syllable JA  and recite the mantra. To know the mantra, you have to come and study with me. If you don't have time to do so, you can recite the Great Compassion Mantra with everybody when you attend the Mandala of the Great Compassionate Kwan Yin. As you recite “Namo Ratna Trayaya...,” you should close your eyes and visualize the seed syllable JA in your mind.

In other words, Dharma Espresso expresses the core principle of my teaching: the philosophy of transcending worldliness and engaging with the world. Do not let this ocean, which is full of confusion, affliction, and defilement, intimidate you. You might make mistakes, or commit crimes, but you can wake up from them to arrive at the state of purity and serenity. Coffee can make you alert for a while, but then, it gets you hooked to that alertness. Dharma also awakens you and gets you addicted, but it is a different kind of addiction from coffee; it leaves you in a constant state of awakening.

I hope you will have time to recite the Great Compassion Mantra with me. If you can come to the 2017 Amitabha Dharma Assembly and the Mandala of the Great Compassionate Kwan Yin, we will train you, and you can immerse yourself not only in the Great Compassion Mantra but also the seed syllable JA. This is the essential seed syllable that those in the altruistic home-leaving program and the dharma protector program have to cultivate.

This year, besides connecting us to Kwan Yin Bodhisattva, the seed syllable JA will also let us enter the ocean of worldliness with purity and serenity. Hence, when the Mandala concludes, and we return to our mundane activities, we will retain our purity and peace. We dwell in purity and serenity, not overwhelmed by the sufferings and addictions.

Thank you for listening.

**Dharma Master Heng Chang**

*(Translated and transcribed by Compassionate Service Society)*

## Chủng Tử Tự JA

Page | 3 Good morning, các bác. Đây là Dharma Espresso cho ngày hôm nay.

Good morning các Bác, anh chị. Đây là Dharma Espresso cho ngày hôm nay.

Có người hôm qua hỏi Thầy một câu rất là lý thú, “Tại sao Thầy đặt tên là Dharma Espresso, Thầy không đặt cái tên khác?”.

Thưa các Bác, Dharma là pháp, là sự giải thoát khỏi những triền phược, Dharma lúc nào cũng thanh tịnh. Dharma là pháp đưa tới chân lý giúp cho mình ra khỏi những cái kẹt của mình. Cho nên mình càng tu, mình càng phải chứng ngộ được cái Pháp thân, thấy được Pháp tánh, bản tánh của vạn sự. Phương pháp tu hay cái phạm trù (domain) tu như vậy (mình tự nhìn vào chính mình và thấy được mọi sự), gọi là xuất tục, ra khỏi cái bóng tối của chính mình. Espresso là gì? Espresso là một loại cà phê rất đắng, không ngọt gì mấy. Nhưng Espresso nói tới cái gì? Nói tới cuộc sống của chúng ta trong cuộc đời nhập thế. Nhập thế có nghĩa là mình đi vào trong đời và sống với mọi người. Thế nào mình cũng sẽ nghiện ngập và đam mê. Trước hết là mình thích, xong rồi mình sẽ đam mê, xong rồi mình sẽ nghiện ngập. Mình không đam mê với cà phê thì cũng với trà. Không đam mê trà thì mình cũng đam mê những thức ăn, thức uống khác. Hoặc đam mê về danh vọng, tiền tài, vật chất, đủ thứ cả. Từ từ mình sẽ nghiện ngập và cuối cùng thì mình sẽ không biết rằng là mình sống để làm gì ngoài chuyện mình tiếp tục đam mê. Cho nên đức Phật thường dùng chữ mê, mê muội đen luôn.



Chữ Dharma Espresso liên kết lại thì không có ý nghĩa gì xa xôi cả, mà chỉ nói rằng trong sự nghiện ngập thì thế nào mình cũng thấy sự sáng suốt, trong sự đam mê mà mình thức tỉnh thì mình giải thoát thôi. Xuất tục và nhập thế là một cụm từ Thầy đặt để nói về hai phương cách tu hành. Bên trong thì mình phải làm sao khai mở ra khi mình nhắm mắt mình tu thì gọi là xuất tục. Bên ngoài khi mình vào trong đời, mình nhập thế, thì mình phải coi chừng những thứ làm cho mình đam mê, những thứ làm cho mình nghiện ngập, khổ, bị cột lại, bị trói lại và mất đi tự do của mình. Cho nên Dharma Espresso cũng có nghĩa là mình đi vào trong đam mê nghiện ngập đi, mình vào để mình thức tỉnh; mình đi vào trong nghiện ngập của cuộc đời đi, rồi mình hóa giải nó, làm cho mình thanh tịnh và giải thoát. Dharma Espresso không có nghĩa là mình thanh tịnh rồi, bây giờ mình vào trong đời mình sẽ điên lên vì bị đam mê.

Bởi vậy cho nên trong kỳ Pháp hội 2017 này, còn gọi là Mandala Đại Bi Quán Âm, Thầy chọn một chủng tử tự hay một hạt giống quang minh. Hạt giống quang minh này chính là chủng tử JA 𑖦. JA 𑖦 có nghĩa là Nhập Thế Gian Hải Thanh Tịnh. Thế nào là hạt giống quang minh? Hạt giống quang minh tức là Dharma. Dharma hay pháp có nghĩa là khi các Bác càng tụng, càng chuyên chú thì sự khai mở của hạt giống này sẽ bùng vỡ lên, giúp cho mình chứng ngộ được sự thanh tịnh mà đức Phật đã từng chứng ngộ. Ý nghĩa của chủng tử JA 𑖦 rất hay, nhập thế gian là đi vào trong đời, hải là biển vô cùng rộng lớn. Đi vào trong đời tức là Espresso đó Bác, giống như cà phê vậy, khi mình nhập thế gian hải, mình vào trong sự đam mê, tham muốn và nghiện ngập của trăm ngàn vạn chuyện trong đời chứ không phải một chuyện. Nhưng mà mình không phải đi vào trong cái đời đó, mà đi vào trong sự thanh


## Seed Syllable JA - Chủng Tử Tụ JA


tĩnh giữa cái biển đầy hỗn loạn ô trược. Đi vào trong biển mà được thanh tịnh. Các Bác thấy cái câu đó ý nghĩa quá hay không?

Page | 4

Nói chung khi mà Bác vào trong cõi trần gian này thế nào cũng có nghiệp ngập, muốn cho nghiệp ngập biến mất thì mình hãy thường ngồi im lặng mà quán hay là tưởng tượng chủng tử JA , và đọc chú. Đương nhiên câu chú đó khi Bác tới học đạo với Thầy thì Bác sẽ hiểu. Nếu Bác không có thời gian học đạo, thì khi Bác đến Mandala Đại Bi Quán Âm, Bác sẽ đọc chú Đại Bi với tất cả mọi người, một mặt mình đọc chú Đại Bi, “Nam mô hắc ra đát na đa ra dạ da...”, một mặt thì mình nhắm mắt lại và hình dung chủng tử JA  trong đầu của mình.

Thưa các Bác, nói một cách khác thì Dharma Espresso, nói lên triết lý rường cột của Thầy, tức là triết lý xuất tục nhập thế. Mình đừng có ngại cái biển hỗn loạn trần gian ô trược, mình có thể làm lỗi, có thể làm tội, nhưng mà tất cả những cái đó mình phải thức tỉnh đi, thức tỉnh để tới được sự thanh tịnh. Cà phê làm cho mình tỉnh một chút xíu, nhưng mà nó lại làm cho mình phải nghiệp vào sự thức tỉnh đó. Còn Pháp khi làm cho mình thức tỉnh và nghiệp, thì sự nghiệp đó lại khác với cà phê là lúc nào mình cũng thức tỉnh cả.

Thưa Bác, hy vọng là các Bác sẽ có thời gian tới tụng chú Đại Bi với Thầy. Và nếu mà các Bác có thời gian đi tới Pháp hội Di Đà và Mandala Đại Bi Quán Âm 2017, thì Bác chắc chắn sẽ được huấn luyện, chắc chắn Bác sẽ được không những thâm nhập vào trong chú Đại Bi mà còn thâm nhập vào trong chủng tử JA  này. Đây là chủng tử rường cột mà tất cả anh em xuất gia vị tha, những người hộ pháp đều phải tu cả.

Năm nay, chủng tử JA  sẽ được dùng để kết nối mình với Quán Âm Bồ tát và còn được dùng vào một mục đích khác nữa là mình xin nhập thế gian hải thanh tịnh. Cho nên sau khi xong Mandala, khi chúng ta đi vào đời làm việc thì lúc nào cũng được sự thanh tịnh cả. Mình đi tới sự thanh tịnh, nhập vào trong sự thanh tịnh chứ không phải bị tràn ngập trong sự đau khổ và nghiệp ngập.

Cám ơn các Bác đã lắng nghe.

**Thầy Hằng Trường thuyết giảng**

*Nhóm Đánh Máy và Phiên Dịch Hội Từ Bi Phụng Sự thực hiện.*